

提繳勞工退休金比例同意書

Labor Pension Level of Withholding Consent Form

表單編號：2200-098-e

Form number: 2200-098-e

*單位：

職稱：

姓名：

Affiliation:

Job title:

Name:

*聘期： 年 月 日至 年 月 日

Duration of employment: _____ to _____ (YYYYMMDD)

*本人願自 年 月 日起，每月自願提繳之退休金為每月工資之 _____ %

【請填 0 至 6%】

I certify to voluntarily depositing _____ % of monthly wage in my pension account since _____. (DDMMYYYY) (0%-6%)

* 首次申報勞工退休金百分比

The percentage of the first declaration of labor pension

或本年度 第一次 第二次 更改勞工退休金百分比。

Or The first time The second time to change the percentage of labor pension.

* 同意學校每月自本人工資所得，扣繳本人自提退休金。【填 0% 者，請略過本項】

I agree Da-yeh University to withhold a portion of my monthly wage as pension fund (skip if the deposit percentage is 0%).

本人親簽 Signature :

填寫日期 Date :

※請詳閱以下說明※

※Please read the following instruction carefully.

一、依勞工退休金條例規定，勞工個人得在其每月工資百分之六範圍內，自願另行提繳退休金，故請詳閱本說明後，再依您個人需求，決定您每月要提繳之百分比。

According to the Labor Pension Act, individual workers shall voluntarily deposit a portion of their monthly wage (maximum of 6 %) in their personal pension account. Thus, please read this instruction carefully to decide the percentage of monthly wage that you agree to voluntarily deposit in your pension account according to your personal needs.

二、茲將勞工退休金條例有關規定摘要如下，供請參考：

Relevant provisions of the Labour Pension Act are summarized as below:

第 14 條：學校每月負擔之勞工退休金提繳率，不得低於勞工每月工資百分之六；勞工得在其每月工資百分之六範圍內，自願另行提繳；勞工自願提繳部分，得自當年度個人綜合所得總額中全數扣除。

Art. 14: Employer must contribute at least 6% of worker's monthly wage; workers voluntarily contribute maximum 6% to their pension accounts. The amount of voluntarily contributed pension can be deducted from the Individual Income Tax of the year.

第 15 條：提繳率之調整，一年內以二次為限。

Art. 15: The level of voluntary contribution can be adjusted no more than twice yearly.

第 23 條：勞工退休金運用金收益，不得低於當地銀行 2 年定期存款利率，如有不足由國庫補足。

Art. 23: Utilization and investment of labor pension fund is guaranteed to offer yield

rate no less than the 2-year fixed term rate by local banks. The gap between the actual yield rate and the guaranteed minimum yield rate shall be supplemented by the national treasury fund.

第 24 條：年滿 60 歲，工作年資滿 15 以上者得請領月退休金，未滿 15 年者應請領一次退休金。（工作年資以實際提繳退休金之年資為準）

Art. 24: Candidates who are 60 years old or older may receive the pension on a monthly basis under the condition of working for more than 15 years. For those one who worked less than 15 years should claim their whole pension in one time.

※如有相關疑問，請洽人事室分機 1706 林小姐。

For further enquiries, please contact the Personnel Office #1706 Miss Lin.